2024/200

4.1.2024

Dohoda medzi Európskou úniou a Lichtenštajnským kniežatstvom o dodatočných pravidlách v súvislosti s Nástrojom finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku ako súčasťou Fondu pre integrované riadenie hraníc na obdobie 2021 až 2027

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Únia“

a

LICHTENŠTAJNSKÉ KNIEŽATSTVO, ďalej len „Lichtenštajnsko“,

ďalej spoločne len „zmluvné strany“,

SO ZRETEĽOM na Protokol medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ([1]) (ďalej len „protokol o pridružení“),

KEĎŽE:

(1) Únia nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1148 ([2]) (ďalej len „nariadenie o BMVI“) zriadila ako súčasť Fondu pre integrované riadenie hraníc Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (ďalej len „BMVI“).

(2) Nariadenie o BMVI predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle protokolu o pridružení.

(3) BMVI ako súčasť Fondu pre integrované riadenie hraníc predstavuje v kontexte schengenského *acquis* osobitný nástroj určený na zabezpečenie silného a účinného európskeho integrovaného riadenia hraníc na vonkajších hraniciach pri súčasnom zabezpečení voľného pohybu osôb v plnom súlade so záväzkami členských štátov a schengenských pridružených krajín v oblasti základných práv, pričom zároveň slúži na podporu jednotného vykonávania a modernizácie spoločnej vízovej politiky, čím prispieva k zaisteniu vysokej úrovne bezpečnosti v členských štátoch a schengenských pridružených krajinách.

(4) V článku 7 ods. 6 nariadenia o BMVI sa stanovuje, že sa dojedná povaha a spôsoby účasti na nástroji BMVI, pokiaľ ide o krajiny pridružené k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*.

(5) BMVI umožňuje vykonávať opatrenia v rámci zdieľaného priameho a nepriameho riadenia a táto dohoda by mala umožňovať, aby sa v Lichtenštajnsku mohol v súlade so zásadami a pravidlami Únie v oblasti finančného riadenia a kontroly použiť priamy a nepriamy spôsob riadenia.

(6) Vzhľadom na administratívne zaťaženie, ktoré by Lichtenštajnsku vzniklo s ohľadom na požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 ([3]) v súvislosti s implementáciou jeho obmedzených finančných prostriedkov v rámci zdieľaného riadenia, by sa podpora poskytovaná Lichtenštajnsku podľa nariadenia o BMVI, ktorá vyplýva z práva získať finančné prostriedky, mala vykonávať predovšetkým v rámci priameho riadenia v súlade s prvou časťou hlavou VIII nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([4]).

([1]) Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1148 zo 7. júla 2021, ktorým sa ako súčasť Fondu pre integrované riadenie hraníc zriaďuje Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 251, 15.7.2021, s. 48).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 159).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

(7) Vzhľadom na povahu *sui generis* schengenského *acquis* a význam jeho jednotného uplatňovania pre integritu schengenského priestoru by sa pravidlá uplatniteľné na priame riadenie mali na subjekty v Lichtenštajnsku uplatňovať rovnakým spôsobom ako na akékoľvek iné subjekty oprávnené na financovanie zo strany Únie.

(8) V záujme zjednodušenia výpočtu a využívania ročných príspevkov, ktoré má Lichtenštajnsko uhradiť do nástroja BMVI, Lichtenštajnsko by príspevky na obdobie 2021 až 2027 malo zaplatiť v štyroch ročných splátkach od roku 2024 do roku 2027. Ročné príspevky by sa v období od roku 2024 do roku 2025 mali stanoviť v pevných sumách, zatiaľ čo príspevky, ktoré sa majú uhradiť za roky 2026 a 2027, by sa mali stanoviť v roku 2026 na základe nominálneho hrubého domáceho produktu všetkých štátov zúčastňujúcich sa na nástroji BMVI, pričom sa zohľadnia skutočne uhradené platby.

(9) V súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania by sa malo Lichtenštajnsko podieľať na čerpaní akýchkoľvek príjmov, ktoré zvýšia v zmysle článku 86 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 ([5]) (ďalej len „nariadenie o ETIAS“). V rámci nástroja BMVI by sa finančné príspevky, ktoré Lichtenštajnsko hradí do nástroja BMVI, mali úmerne znižovať.

(10) Právne predpisy Únie v oblasti ochrany osobných údajov vrátane nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ([6]) sú zahrnuté v Dohode o Európskom hospodárskom priestore ([7]) a boli začlenené do prílohy XI k tejto dohode. Lichtenštajnsko preto uvedené nariadenie uplatňuje.

(11) Lichtenštajnsko nie je viazané Chartou základných práv Európskej únie, hoci je zmluvnou stranou Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a jeho protokolov a Všeobecnej deklarácie ľudských práv, a teda dodržiava práva a zásady, ktoré sú v nich uznané. Odkazy na Chartu základných práv Európskej únie uvedené v nariadení o BMVI a v tejto dohode by sa preto mali chápať ako odkazy na uvedený dohovor o ľudských právach a jeho protokoly, ktoré Lichtenštajnsko ratifikovalo, ako aj na článok 14 uvedenej deklarácie.

(12) Keďže Lichtenštajnsko by malo nástroj BMVI a túto dohodu vykonávať v súlade s Parížskou dohodou a cieľmi udržateľného rozvoja v rámci Agendy 2030 Organizácie Spojených národov,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Rozsah pôsobnosti

V tejto dohode sa v súlade s článkom 7 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/1148 (ďalej len „nariadenie o BMVI“) stanovujú dodatočné pravidlá potrebné na účasť Lichtenštajnska na Nástroji finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (ďalej len „BMVI“) ako súčasti Fondu pre integrované riadenie hraníc na programové obdobie 2021 až 2027.

ČLÁNOK 2

Finančné riadenie a kontrola

1. Lichtenštajnsko prijme pri vykonávaní nariadenia o BMVI opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s ustanoveniami týkajúcimi sa finančného riadenia a kontroly, ktoré sú stanovené v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a v právnych predpisoch Únie, ktorých právny základ vychádza zo ZFEÚ.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018, s. 1).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

([7]) Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

Ustanovenia uvedené v prvom pododseku sú tieto:

a) články 33, 36, 61, 97 až 106, 115, 116, 125 až 129, 135 až 144, 150 až 153 a 154, článok 155 ods. 1, 2, 4, 6 a 7 a články 180 až 205 a 254 až 257 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“);

b) nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ([8]);

c) nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ([9]) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 ([10]).

2. V prípade akejkoľvek zmeny, zrušenia, nahradenia alebo prepracovania nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré budú relevantné pre nástroj BMVI:

a) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) o tom čo najskôr informuje Lichtenštajnsko a na jeho žiadosť mu poskytne vysvetlenia týkajúce sa tejto zmeny, zrušenia, nahradenia alebo prepracovania;

b) Komisia, v mene Únie, a Lichtenštajnsko sa môžu bez ohľadu na článok 13 ods. 4 spoločne dohodnúť na akejkoľvek zmene odseku 1 druhého pododseku písm. a) tohto článku, ktorá je potrebná na zohľadnenie takejto zmeny, zrušenia, nahradenia alebo prepracovania.

3. Keďže obsah aktu, ktorým sa mení, zrušuje, nahrádza alebo prepracúva nariadenie o rozpočtových pravidlách, sa môže pre Lichtenštajnsko stať záväzným až po splnení ústavných požiadaviek, Lichtenštajnsko túto skutočnosť oznámi Komisii najneskôr do 30 dní po tom, ako ho Komisia informuje v súlade s odsekom 2 písm. a). Ak sa nevyžaduje referendum, uvedené oznámenie sa uskutoční najneskôr 30 dní po uplynutí lehoty na referendum. Ak sa referendum vyžaduje, Lichtenštajnsko bezodkladne písomne oznamuje Komisiu o splnení všetkých ústavných požiadaviek, pričom Lichtenštajnsko má osemnásť mesiacov od dátumu uvedeného oznámenia na to, aby sa dohodlo na potrebných zmenách odseku 1 druhého pododseku písm. a), ako sa uvádza v odseku 2 písm. b).

4. Od dátumu stanoveného pre nadobudnutie účinnosti aktu uvedeného v odseku 3 pre Lichtenštajnsko až do oznámenia Lichtenštajnska podľa odseku 3, že boli splnené ústavné požiadavky a že sa dospelo k dohode o zmene odseku 1 druhého pododseku písm. a), Lichtenštajnsko, ak je to možné, predbežne vykoná príslušný akt.

5. Právne subjekty usadené v Lichtenštajnsku sa môžu zúčastňovať na činnostiach financovaných z BMVI za rovnakých podmienok, aké platia pre právne subjekty usadené v Únii.

ČLÁNOK 3

Rozsah účasti

1. Finančné prostriedky Únie pridelené Lichtenštajnsku, ktorých výška bola vypočítaná podľa článku 7 ods. 3 písm. a) nariadenia o BMVI, sa Lichtenštajnsku sprístupnia ako akcie Únie v rámci tematického nástroja BMVI v súlade s článkom 8 ods. 1 uvedeného nariadenia.

2. Zdroje v rámci osobitných akcií uvedených v článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia o BMVI sú dostupné Lichtenštajnsku na rovnakom základe ako ostatným krajinám pridruženým k schengenskému priestoru. Osobitné akcie vybrané Lichtenštajnskom sa vykonávajú v rámci priameho riadenia. Prístup Lichtenštajnska k financovaniu sa týka osobitných akcií, ktoré:

a) sú dostupné všetkým krajinám, ktoré sa zúčastňujú na schengenskom priestore a nariadení o BMVI, aby sa zabezpečil súlad s *acquis* („navýšenia“) a

([8]) Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

([9]) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).

([10]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

b) na základe výberu v rámci výziev na vyjadrenie záujmu pre všetky krajiny sa zúčastňujú na schengenskom priestore a nástroji nariadenia o BMVI.

3. Lichtenštajnsko najneskôr 30 dní po nadobudnutí platnosti tejto dohody a od roku 2025 informuje Komisiu každoročne do 15. februára o opatreniach, ktoré zamýšľa vykonať na zabezpečenie súladu so schengenským *acquis* a na splnenie cieľov nástroja BMVI, ako aj o rozpočte súvisiacom s uvedenými opatreniami.

4. Vykonávanie projektov Lichtenštajnskom podľa nariadenia o BMVI sa realizuje podľa pravidiel priameho riadenia v súlade s prvou časťou hlavou VIII nariadenia o rozpočtových pravidlách.

ČLÁNOK 4

Osobitné uplatňovanie ustanovení nariadenia o BMVI

1. Lehoty týkajúce sa nadobudnutia účinnosti nariadenia o BMVI sa chápu tak, že sa týkajú dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody.

2. Odkazy na Chartu základných práv Európskej únie sa chápu ako odkazy na Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd a jeho protokoly, ktoré Lichtenštajnsko ratifikovalo, ako aj na článok 14 Všeobecnej deklarácie ľudských práv.

3. Lichtenštajnsko vykonáva nástroj nariadenia o BMVI v súlade s Parížskou dohodou a cieľmi agendy OSN v oblasti udržateľného rozvoja 2030.

ČLÁNOK 5

Výkon rozhodnutia

1. Rozhodnutia prijaté Komisiou, ktorými sa ukladá finančný záväzok osobám iným než sú štáty, sú na území Lichtenštajnska vykonateľné.

Výkon týchto rozhodnutí, ako sa uvádza v prvom pododseku sa riadi pravidlami občianskeho súdneho konania platnými v Lichtenštajnsku. Doložku takejto vykonateľnosti pripojí k relevantnému rozhodnutiu príslušný orgán uvedený v treťom pododseku, a to len na základe jedinej formálnej náležitosti, ktorou je overenie pravosti daného rozhodnutia.

Vláda Lichtenštajnska určí na tento účel príslušný orgán a oznámi ho Komisii. Komisia následne informuje Súdny dvor Európskej únie.

Ak sú na žiadosť Komisie splnené uvedené formálne náležitosti, Komisia môže o výkon rozhodnutia v súlade s lichtenštajnským právom požiadať priamo príslušný orgán uvedený v treťom pododseku.

Výkon rozhodnutia sa môže pozastaviť len rozhodnutím Súdneho dvora Európskej únie. Sťažnosti na protiprávny spôsob výkonu rozhodnutia však podliehajú právomoci súdov Lichtenštajnska uvedených v treťom pododseku.

2. Rozsudky Súdneho dvora Európskej únie vydané s ohľadom na uplatnenie rozhodcovskej doložky obsiahnutej v zmluve alebo dohode o grante v rozsahu pôsobnosti tejto dohody sú v Lichtenštajnsku vykonateľné rovnakým spôsobom ako rozhodnutia uvedené v odseku 1 prvom pododseku.

ČLÁNOK 6

Ochrana finančných záujmov Únie

1. Lichtenštajnsko:

a) zamedzí podvodom a iným protiprávnym konaniam poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom opatrení, ktoré majú odradzujúci účinok a poskytujú účinnú ochranu v Lichtenštajnsku;

b) prijme rovnaké opatrenia na zamedzenie podvodom a iným protiprávnym konaniam poškodzujúcim finančné záujmy Únie, aké prijíma na ochranu svojich vlastných finančných záujmov, a

c) koordinuje svoju činnosť zameranú na ochranu finančných záujmov Únie s členskými štátmi a Komisiou.

2. Príslušné orgány Lichtenštajnska bezodkladne informujú Komisiu alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom zriadeného rozhodnutím Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom ([11]) (ďalej len „úrad OLAF“) o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení, ktoré sú im známe v súvislosti s nezrovnalosťou, podvodom alebo iným protiprávnym konaním poškodzujúcim finančné záujmy Únie. Ak sa dané skutočnosti alebo podozrenia týkajú prípadu, ktorý môže patriť do právomoci Európskej prokuratúry, informujú aj Európsku prokuratúru zriadenú nariadením Rady (EÚ) 2017/1939 ([12]).

Lichtenštajnsko a Únia zaistia účinnú vzájomnú pomoc v prípadoch, keď príslušné orgány Únie alebo Lichtenštajnska vedú v súlade s uplatniteľným právnym rámcom vyšetrovania alebo súdne konania týkajúce sa ochrany finančných záujmov druhej strany v rámci rozsahu pôsobnosti tejto dohody.

3. Lichtenštajnsko prijme opatrenia rovnocenné opatreniam, ktoré Únia prijala podľa článku 325 ods. 4 ZFEÚ a ktoré sa uplatňujú v čase podpisu tejto dohody.

4. Výmena informácií medzi Komisiou, úradom OLAF, Európskou prokuratúrou, Dvorom audítorov a príslušnými orgánmi Lichtenštajnska sa uskutočňuje pri náležitom zohľadnení požiadaviek na dôvernosť. Osobné údaje, ktoré sú súčasťou výmeny informácií, sú chránené v súlade s uplatniteľnými pravidlami.

ČLÁNOK 7

Preskúmania a audity zo strany Únie

1. Únia má právo vykonávať technické, finančné alebo iné preskúmania a audity v priestoroch všetkých fyzických osôb s pobytom v Lichtenštajnsku alebo všetkých právnych subjektov usadených v Lichtenštajnsku, ktoré dostávajú finančné prostriedky Únie z nástroja BMVI, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie z nástroja BMVI, ktoré majú pobyt alebo sú usadené v Lichtenštajnsku. Takéto preskúmanie a audity môže vykonávať Komisia, úrad OLAF alebo Dvor audítorov.

2. Orgány Lichtenštajnska uľahčujú preskúmania a audity realizované Úniou, ktoré sa môžu vykonávať spoločne s týmito orgánmi, ak si to želajú.

3. Preskúmania a audity sa môžu vykonávať aj po pozastavení práv právnych subjektov usadených v Lichtenštajnsku vyplývajúcich z uplatňovania tejto dohody alebo po vypovedaní tejto dohody, a to pokiaľ ide o akýkoľvek právny záväzok, ktorým sa plní rozpočet Únie, prijatý pred dátumom nadobudnutia účinnosti takéhoto pozastavenia alebo vypovedania.

ČLÁNOK 8

Kontroly a inšpekcie na mieste

Úrad OLAF je oprávnený vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste na území Lichtenštajnska, pokiaľ ide o nástroj BMVI, v súlade s podmienkami stanovenými v nariadeniach (Euratom, ES) č. 2185/96 a (EÚ) č. 883/2013.

Orgány Lichtenštajnska uľahčujú kontroly a inšpekcie na mieste, ktoré sa môžu vykonávať spoločne s týmito orgánmi, ak si to želajú.

([11]) Rozhodnutie Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom z 28. apríla 1999, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 20).

([12]) Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2017, s. 1).

ČLÁNOK 9

Dvor audítorov

Právomoc Dvora audítorov stanovená v článku 287 ods. 1 a 2 ZFEÚ sa vzťahuje aj na príjmy a výdavky súvisiace s vykonávaním nariadenia o BMVI Lichtenštajnskom, a to aj na území Lichtenštajnska.

V súlade s požiadavkami stanovenými v článku 287 ods. 3 ZFEÚ a s prvou časťou hlavou XIV kapitolou 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách má Dvor audítorov v súvislosti s nástrojom BMVI možnosť vykonávať audity v priestoroch akéhokoľvek subjektu, ktorý spravuje príjmy alebo výdavky v mene Únie na území Lichtenštajnska, vrátane priestorov akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá prijíma platby z rozpočtu.

Audit vykonáva v Lichtenštajnsku Dvor audítorov v súčinnosti s vnútroštátnymi subjektmi vykonávajúcimi audit alebo, ak tieto subjekty nemajú potrebné právomoci, v súčinnosti s príslušnými vnútroštátnymi úradmi. Dvor audítorov a vnútroštátne subjekty vykonávajúce audit v Lichtenštajnsku spolupracujú v duchu dôvery, pričom si zachovávajú svoju nezávislosť. Uvedené subjekty alebo úrady upovedomia Dvor audítorov o tom, či majú v úmysle zúčastniť sa na audite.

ČLÁNOK 10

Finančné príspevky

1. Lichtenštajnsko prispieva do rozpočtu nástroja BMVI ročnými platbami podľa vzorca uvedeného v prílohe I.

2. Komisia môže každý rok použiť až do 0,75 % z platieb, ktoré Lichtenštajnsko uhradilo na financovanie administratívnych výdavkov na pracovníkov alebo externých pracovníkov potrebných na podporu vykonávania nariadenia o BMVI a tejto dohody Lichtenštajnskom.

3. Po odpočítaní administratívnych výdavkov uvedených v odseku 2 sa zostávajúca suma ročných platieb Lichtenštajnska pridelí takto:

a) 70 % na vykonávanie programov členských štátov a schengenských pridružených krajín;

b) 30 % na tematický nástroj uvedený v článku 8 nariadenia o BMVI.

4. Suma zodpovedajúca ročným platbám Lichtenštajnska sa použije ako príspevok na zabezpečenie silného a účinného európskeho integrovaného riadenia hraníc na vonkajších hraniciach.

5. Únia poskytuje Lichtenštajnsku informácie týkajúce sa jeho finančnej účasti, ako sú zahrnuté v informáciách týkajúcich sa rozpočtu, účtovníctva, výkonnosti a hodnotenia, ktoré sa v súvislosti s nástrojom poskytujú rozpočtovému orgánu Únie a orgánu udeľujúcemu absolutórium nástroja BMVI.

ČLÁNOK 11

Systém ETIAS

1. Podiel príjmov zo systému ETIAS, ktoré potencionálne zvýšia po pokrytí nákladov na prevádzku a údržbu systému ETIAS v zmysle článku 86 nariadenia o ETIAS (ďalej len „prebytok“), sa odpočíta od konečného finančného príspevku Lichtenštajnska na nástroj BMVI podľa vzorca uvedeného v prílohe II.

2. Lichtenštajnsko predloží Komisii výročnú správu o nákladoch uvedených v článku 85 ods. 2 a 3 nariadenia o ETIAS za finančný rok do 15. februára nasledujúceho roka. Na účely tejto správy, Lichtenštajnsko dodržiava všetky povinnosti v oblasti podávania správ vyplývajúce z nariadenia o ETIAS a všetkých delegovaných aktov prijatých na jeho základe.

ČLÁNOK 12

Zachovanie dôverného charakteru informácií

Informácie oznámené alebo získané v akejkoľvek forme podľa tejto dohody sú predmetom služobného tajomstva a sú chránené rovnakým spôsobom, akým sa podobné informácie chránia ustanoveniami uplatniteľnými na inštitúcie Únie a právom Lichtenštajnska. Takéto informácie sa môžu oznámiť len osobám v rámci inštitúcií Únie alebo členských štátov či v Lichtenštajnsku, ktorých funkcie si vyžadujú, aby s nimi boli oboznámené, a môžu byť použité len na účely zabezpečenia účinnej ochrany finančných záujmov zmluvných strán.

ČLÁNOK 13

Nadobudnutie platnosti a trvanie

1. Zmluvné strany túto dohodu schvália v súlade so svojimi vlastnými postupmi. Zmluvné strany si navzájom oznámia ukončenie týchto postupov. Oznámenia sa zasielajú generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie a misii Lichtenštajnska pri Európskej únii.

2. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom prvého mesiaca, ktorý nasleduje po dni posledného oznámenia uvedeného v odseku 1.

3. S cieľom zabezpečiť kontinuitu pri poskytovaní podpory v príslušnej oblasti politiky a umožniť začatie vykonávania od začiatku viacročného finančného rámca na roky 2021 až 2027 stanoveného v nariadení Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 ([13]) sa opatrenia, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o BMVI, môžu začať vykonávať pred nadobudnutím platnosti tejto dohody a najskôr od 1. januára 2021, pokiaľ nie sú akcie v čase poskytnutia podpory v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách ukončené.

4. Túto dohodu možno zmeniť len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Tieto zmeny nadobudnú platnosť na základe rovnakého postupu ako v prípade nadobudnutia platnosti tejto dohody.

5. Bez ohľadu na odsek 4 tohto článku zmiešaný výbor zriadený podľa článku 3 Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ([14]) (ďalej len „dohoda o pridružení“) je oprávnený rokovať a prijímať potrebné zmeny článku 2 ods. 1 druhého pododseku písm. a) tejto dohody v prípade oznámenia v súlade s článkom 15 ods. 2 tejto dohody za okolností, že sa nedosiahla dohoda podľa článku 2 ods. 2 alebo 3 tejto dohody.

6. Bez toho, aby boli dotknuté ústavné požiadavky, zmluvné strany vykonávajú túto dohodu, s výnimkou článku 5, predbežne odo dňa nasledujúceho po jej podpise.

ČLÁNOK 14

Urovnávanie sporov

Ak vznikne spor v súvislosti s uplatňovaním tejto dohody, uplatňuje sa postup stanovený v článku 10 dohody o pridružení.

([13]) Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027 (Ú. v. EÚ L 433I , 22.12.2020, s. 11).

([14]) Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

ČLÁNOK 15

Pozastavenie

1. Práva právnych subjektov usadených v Lichtenštajnsku vyplývajúce z uplatňovania tejto dohody môže Únia pozastaviť v súlade s odsekmi 5 až 7 tohto článku:

a) v prípade úplného alebo čiastočného nezaplatenia finančného príspevku, ktorý má Lichtenštajnsko uhradiť;

b) v prípade, že nariadenie o rozpočtových pravidlách je predmetom zmeny, zrušenia, nahradenia alebo prepracovania, ktoré sa týkajú nástroja BMVI, a nedosiahne sa dohoda podľa článku 2 ods. 2 tejto dohody do 30 dní od nadobudnutia účinnosti takejto zmeny, zrušenia, nahradenia alebo prepracovania nariadenia alebo prípadne do 18 mesiacov od oznámenia Lichtenštajnska, že akt, ktorým sa mení, zrušuje, nahrádza alebo prepracúva nariadenie o rozpočtových pravidlách, sa môže pre Lichtenštajnsko stať záväzným až po splnení ústavných požiadaviek; alebo

c) za okolností, keď je nariadenie o rozpočtových pravidlách predmetom zmeny, zrušenia, nahradenia alebo prepracovania, ktoré sa týkajú nástroja BMVI a Lichtenštajnsko oznámilo Komisii v súlade s článkom 2 ods. 3 tejto dohody, že akt, ktorým sa mení, zrušuje, nahrádza alebo prepracúva nariadenie o rozpočtových pravidlách, sa môže stať pre Lichtenštajnsko záväzným až po splnení ústavných požiadaviek a Lichtenštajnsko nie je schopné predbežne vykonať predmetný akt alebo opatrenie, ako sa uvádza v článku 2 ods. 4 tejto dohody.

2. Únia oznámi Lichtenštajnsku svoj zámer pozastaviť práva právnych subjektov usadených v Lichtenštajnsku vyplývajúce z uplatňovania tejto dohody a v tomto prípade sa táto vec oficiálne zaradí do programu zmiešaného výboru zriadeného podľa článku 3 dohody o pridružení (ďalej len „zmiešaný výbor“).

3. Zmiešaný výbor sa zvolá a zasadnutie sa uskutoční do 30 dní od oznámenia uvedeného v odseku 2. Zmiešaný výbor má na vyriešenie veci 90 dní, počítajúc odo dňa prijatia programu, do ktorého bola táto vec zaradená v súlade s odsekom 2. Ak zmiešaný výbor nemôže vec vyriešiť v rámci 90-dňovej lehoty, táto lehota sa predĺži o 30 dní s cieľom dosiahnuť konečné riešenie.

4. Ak zmiešaný výbor nemôže vec vyriešiť v lehote stanovenej v odseku 3, Únia môže pozastaviť práva právnych subjektov usadených v Lichtenštajnsku vyplývajúce z uplatňovania tejto dohody, ako sa uvádza v odsekoch 5 až 7.

5. V prípade pozastavenia nie sú právne subjekty usadené v Lichtenštajnsku oprávnené zúčastňovať sa na postupoch udeľovania, ktoré v čase nadobudnutia účinnosti pozastavenia ešte neboli ukončené. Postup udeľovania sa považuje za ukončený, ak boli na základe uvedeného postupu prijaté právne záväzky.

6. Pozastavenie nemá vplyv na právne záväzky prijaté vo vzťahu k právnym subjektom usadeným v Lichtenštajnsku pred nadobudnutím účinnosti pozastavenia. Táto dohoda sa na takéto právne záväzky naďalej uplatňuje.

7. Akákoľvek operácia potrebná na ochranu finančných záujmov Únie a na zabezpečenie plnenia finančných záväzkov vyplývajúcich zo záväzkov prijatých podľa tejto dohody pred pozastavením sa môže vykonať po pozastavení.

8. Únia informuje Lichtenštajnsko hneď, ako jej je doručená splatná suma finančného alebo operačného príspevku, ako sa skončí nedodržiavanie článku 2 ods. 2 tejto dohody alebo ako sa vyrieši vec súvisiaca s nariadením o rozpočtových pravidlách. Pozastavenie sa po takomto oznámení s okamžitou platnosťou zruší.

9. Odo dňa zrušenia pozastavenia sú právne subjekty Lichtenštajnska znovu oprávnené zúčastniť sa na postupoch udeľovania, ktoré sa začali po tomto dátume, ako aj na postupoch udeľovania, ktoré sa začali pred týmto dátumom, ak ešte neuplynula lehota na podanie žiadostí.

ČLÁNOK 16

Vypovedanie dohody

1. Únia aj Lichtenštajnsko môžu túto dohodu vypovedať oznámením svojho rozhodnutia druhej zmluvnej strane. Táto dohoda sa prestane uplatňovať po troch mesiacoch odo dňa takéhoto oznámenia. Oznámenia sa zasielajú generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie a misii Lichtenštajnska pri Európskej únii.

2. Platnosť tejto dohody sa automaticky skončí v prípade vypovedania protokolu o pridružení v súlade s článkom 11 protokolu o pridružení.

3. Ak sa táto dohoda vypovie v súlade s odsekom 1 alebo 2, operácie, v súvislosti s ktorými sa právne záväzky prijali po nadobudnutí platnosti tejto dohody a pred vypovedaním tejto dohody, budú platiť naďalej až do ich ukončenia za podmienok stanovených v tejto dohode.

4. Akákoľvek operácia potrebná na ochranu finančných záujmov Únie a na zabezpečenie plnenia finančných záväzkov vyplývajúcich zo záväzkov prijatých podľa tejto dohody pred jej vypovedaním sa môže vykonať po vypovedaní tejto dohody.

5. Zmluvné strany vyriešia všetky ostatné dôsledky vyplývajúce z vypovedania tejto dohody vzájomnou dohodou.

ČLÁNOK 17

Jazyky

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, vo fínskom, francúzskom, v gréckom, holandskom, chorvátskom, írskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, vo švédskom a v talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

NA DÔKAZ TOHO dolupodpísaní splnomocnení zástupcovia, náležite na tento účel oprávnení, podpísali túto dohodu.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми ноември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého osmého listopadu dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta novembrikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá is fiche de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog studenoga godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmit astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų lapkričio dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év november havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achtentwintig november tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego listopada roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de novembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și opt noiembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho novembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, osemindvajsetega novembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejnské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Thar ceann Prionsacht Lichtinstéin
Za Kneževinu Lihtenštajn
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Listenstaine
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein

PRÍLOHA I

VZOREC NA VÝPOČET ROČNÝCH FINANČNÝCH PRÍSPEVKOV NA ROKY 2021 AŽ 2027 A PLATOBNÉ ÚDAJE

1. Pri výpočte finančného príspevku sa zohľadňuje suma uvedená v článku 7 ods. 2 nariadenia o BMVI.

2. V rokoch 2024 a 2025 prispieva Lichtenštajnsko do rozpočtu nástroja BMVI ročnými platbami v súlade s touto tabuľkou:

(všetky sumy v EUR)

	2024	2025
Lichtenštajnsko	739 017	739 017

Finančné príspevky Lichtenštajnska uvedené v tomto bode sa hradia bez ohľadu na dátum podpisu dohôd o grante.

3. Finančný príspevok Lichtenštajnska do nástroja BMVI sa na roky 2026 a 2027 vypočíta takto:

Pre každý jeden rok od roku 2020 do roku 2024 sa údaje o nominálnom hrubom domácom produkte (HDP) Lichtenštajnska dostupné k 31. marcu 2026 podľa Eurostatu (HDP v bežných cenách) vydelia súčtom nominálnych HDP všetkých štátov zúčastňujúcich sa na nástroji BMVI za každý príslušný rok. Priemer získaných piatich percentuálnych podielov za roky 2020 až 2024 sa uplatní na:

— sumu viazaných rozpočtových prostriedkov z prijatého rozpočtu a následných zmien alebo presunov viazaných na konci každého roka pre nástroj BMVI na roky 2021 až 2025,

— ročné viazané rozpočtové prostriedky z prijatého rozpočtu pre nástroj BMVI na rok 2026 uskutočnené na začiatku roka 2026 a

— ročné viazané rozpočtové prostriedky podľa rozpočtu pre nástroj BMVI na rok 2027, ako sú zahrnuté v návrhu všeobecného rozpočtu Únie na rozpočtový rok 2027 schválenom Komisiou,

s cieľom získať celkovú sumu, ktorú má Lichtenštajnsko uhradiť za celé obdobie vykonávania nástroja BMVI.

Z tejto sumy sa odrátajú ročné platby skutočne uhradené Lichtenštajnskom v súlade s bodom 2, aby sa získala celková suma príspevkov na roky 2026 a 2027. Polovica tejto celkovej sumy sa uhradí v roku 2026 a druhá polovica v roku 2027.

4. Finančný príspevok sa uhrádza v eurách a výpočet splatných súm alebo súm, ktoré sa majú prijať, sa vyjadruje v eurách.

5. Lichtenštajnsko uhradí svoj príslušný finančný príspevok najneskôr 45 dní po doručení oznámenia o dlhu. V prípade akéhokoľvek omeškania úhrady príspevku vzniká povinnosť zaplatiť úrok z omeškania z neuhradenej sumy od dátumu splatnosti. Úrokovou sadzbou je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* a platná v prvý kalendárny deň mesiaca splatnosti pohľadávky, zvýšená o 3,5 percentuálneho bodu.

PRÍLOHA II

VZOREC NA VÝPOČET LICHTENŠTAJNSKÉHO PODIELU NA PRÍJMOCH, KTORÉ PRÍPADNE ZVÝŠIA V ZMYSLE ČLÁNKU 86 NARIADENIA O ETIAS

Pre každý rozpočtový rok, v ktorom vznikne prebytok v zmysle článku 86 nariadenia o ETIAS, až do rozpočtového roku 2026 sa údaje o nominálnom hrubom domácom produkte (HDP) Lichtenštajnska dostupné k 31. marcu podľa Eurostatu (HDP v bežných cenách) vydelia súčtom nominálnych HDP všetkých štátov zúčastňujúcich sa na systéme ETIAS za príslušný rok.

Priemer získaných percentuálnych podielov sa uplatní na celkové vzniknuté prebytky. Finančný príspevok Lichtenštajnska na rok 2027 vyčlenený na tematický nástroj sa zníži o výslednú sumu.